



## GIẢM ĐƠN GIÁ TIỆN ÍCH BELLEVUE - 2021

450 110<sup>TH</sup> Ave NE

P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012

Số điện thoại: 425-452-5285

Đường dây hỗ trợ ngôn ngữ được cung cấp theo yêu cầu. Số Tiếp Tuyến TTY: 711

Web: [bellevuewa.gov/UtilityRelief](http://bellevuewa.gov/UtilityRelief)

Email: [UtilityRelief@bellevuewa.gov](mailto:UtilityRelief@bellevuewa.gov)

### QUY ĐỊNH VỀ GIẢM ĐƠN GIÁ TIỆN ÍCH

**LƯU Ý:** Nếu chi phí dịch vụ tiện ích của quý vị đã được tính vào tiền thuê nhà hoặc trả cho một bên thứ ba, vui lòng truy cập trang mạng nêu trên hoặc gọi tới Bellevue Utilities để nhận Tập Hồ Sơ Xin Giảm Giá Dịch Vụ Tiện Ích 2021.

#### 1. MÔ TẢ CHƯƠNG TRÌNH

Thành Phố Bellevue cung cấp chương trình trợ giá cho người cao tuổi và cư dân bị khuyết tật vĩnh viễn sinh sống trong khu vực dịch vụ của Bellevue Utilities và đáp ứng các quy định cụ thể về thu nhập thấp. Các cư dân thanh toán hóa đơn trực tiếp cho Thành Phố Bellevue có thể được giảm 70% chi phí dịch vụ nước, nước thải và thoát nước cơ bản năm 2021 (phí dịch vụ cho tối đa 11 CCF nước và nước thải hai tháng một lần và phí dịch vụ thoát nước cho lô đất phát triển ở mức trung bình có diện tích tối đa là 10.000 ft<sup>2</sup>) nếu đủ tiêu chuẩn cho chương trình này. Xin lưu ý: một số khoản phí nhất định như phí thu hồi vốn (capital recovery charge, CRC) và phí đấu nối hạ tầng trực tiếp (direct facility connection charge, DFCC) thì không được giảm. Cư dân **PHẢI** nộp đơn đăng ký hoặc gia hạn tham gia chương trình này hàng năm. Cư dân được phê duyệt cũng đủ tiêu chuẩn được giảm thuế tiện ích thu theo nghề nghiệp phải nộp cho Thành Phố. Séc giảm thuế sẽ được Thành Phố gửi qua đường bưu điện vào cuối tháng 12 năm 2021. Ngoài ra, các cư dân được phê duyệt sinh sống trong phạm vi thành phố Bellevue cũng đủ tiêu chuẩn được giảm đơn giá dịch vụ rác thải. Chương trình giảm giá hóa đơn rác thải do nhà thầu thu gom rác thải của Thành Phố là Republic Services, Inc. triển khai.

**LƯU Ý:** Các chương trình dựa trên nguồn quỹ có sẵn và có thể thay đổi mà không cần thông báo.

#### 2. HẠN CHÓT NỘP ĐƠN

Sở Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) phải nhận được đơn đăng ký và đầy đủ các loại giấy tờ theo yêu cầu không muộn hơn 4:00 chiều **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 10 năm 2021.**

#### 3. HẾT HẠN GIẢM GIÁ 2020

Để đảm bảo quý vị tiếp tục được giảm giá mà không bị gián đoạn, đơn đăng ký và giấy tờ bắt buộc của quý vị phải được tiếp nhận không muộn hơn **ngày 30 tháng 4 năm 2021.** Nếu đơn đăng ký của quý vị được tiếp nhận sau ngày 30 tháng 4 năm 2021, quý vị sẽ bị hủy giảm giá. Sau khi đơn ghi danh mới của quý vị được phê duyệt và xử lý, quý vị sẽ được áp dụng giảm giá và tài khoản của quý vị sẽ được ghi có trở lại.

#### 4. YÊU CẦU VỀ ĐIỀU KIỆN

Người nộp đơn phải:

- Là người cao tuổi, từ 62 tuổi trở lên trong năm 2021 và có thu nhập thấp, (HOẶC)
- Là người khuyết tật vĩnh viễn, có thu nhập thấp và hiện đang hưởng phúc lợi cho người khuyết tật từ một chương trình của chính phủ như Quản Lý An Sinh Xã Hội (Social Security Administration) và/hoặc Quản Lý Cựu Chiến Binh (Veteran's Administration) trong năm 2021; VÀ
- Sinh sống tại địa chỉ nhận dịch vụ trong năm 2021. Nơi cư trú chính của người nộp đơn phải nằm trong khu vực dịch vụ của Sở Tiện Ích Thành Phố Bellevue.
- Phải đáp ứng quy định về thu nhập của hộ gia đình\* dưới đây:

Quy Mô Hộ Gia Đình năm <u>2020</u>	Tổng Thu Nhập của Hộ Gia Đình* trong năm <u>2020</u>
1 người	\$41.800
2 người	\$47.800
3 người	\$53.750
4 người	\$59.700
5 người	\$64.500
6 người	\$69.300

Xem tiếp ở Trang Sau ➡

\* Thu nhập nghĩa là "thu nhập khả dụng", như được định nghĩa trong Luật Washington Sửa Đổi (Revised Washington Code, RCW) 84.36.383, cộng với bất kỳ và toàn bộ các khoản hỗ trợ khuyết tật và quà biếu. Tổng thu nhập hộ gia đình là tổng thu nhập của tất cả mọi người sống trong hộ gia đình trong suốt năm 2020. Ví dụ về giấy tờ liên quan đến thu nhập và giấy tờ bắt buộc được mô tả trong phần "Cách Nộp Đơn" dưới đây.

## 5. CÁCH NỘP ĐƠN

Quý vị phải điền và gửi lại *Đơn Xin Giảm Giá Tiện Ích 2021 (2021 Utility Rate Discount Application)* kèm theo giấy tờ tùy thân, giấy tờ về nơi cư trú, giấy tờ về thu nhập và tình trạng khuyết tật (nếu có). Mẫu đơn đăng ký được đăng tải trực tuyến tại [bellevuewa.gov/utilityrelief](http://bellevuewa.gov/utilityrelief) hoặc gọi tới Sở Tiện Ích Bellevue theo số 425-452-5285 để yêu cầu cấp đơn đăng ký.

**Sau khi quý vị đã có bộ hồ sơ đăng ký, các bước tiếp theo là:**

1. Thu thập các giấy tờ cần thiết theo danh sách giấy tờ bắt buộc dưới đây.
2. Hoàn thành đơn đăng ký. Đọc tuyên bố "Thông Tin Quan Trọng", ký tên và ghi ngày vào đơn đăng ký.  
LƯU Ý: Nếu ký thay cho người nộp đơn, quý vị phải nộp bản sao Giấy Ủy Quyền cho phép mình ký thay.
3. Nộp đơn đăng ký hoàn chỉnh và có chữ ký cùng với bản sao của tất cả giấy tờ bắt buộc. Sở Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) PHẢI nhận được bộ hồ sơ đăng ký không muộn hơn 4:00 chiều, Giờ Tiêu Chuẩn Thái Bình Dương (Pacific Standard Time, PST), vào **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 10 năm 2021**. Đơn đăng ký nộp muộn hoặc không hoàn chỉnh sẽ không được xử lý. Người nộp đơn nên gửi đơn đăng ký sớm để đảm bảo việc xử lý được kịp thời. Có hai cách để nộp đơn tham gia chương trình:

- Qua Đường Bưu Điện – Quý vị có thể nộp đơn qua đường bưu điện. Vui lòng ký tên và đề ngày trên đơn cũng như gửi kèm bản sao tất cả các loại giấy tờ bắt buộc khi nộp lại giấy tờ của quý vị. Đơn đăng ký chưa hoàn chỉnh hoặc còn thiếu giấy tờ sẽ gây chậm trễ cho việc xử lý đơn. Vui lòng gửi lại giấy tờ trong bì thư gửi lại có trong tập hồ sơ này.
- Hình thức điện tử – Quý vị có thể nộp đơn qua hình thức điện tử bằng cách gửi email về [UtilityRelief@bellevuewa.gov](mailto:UtilityRelief@bellevuewa.gov) và yêu cầu quyền truy cập vào một thư mục bảo mật để quý vị có thể tải lên các giấy tờ đã quét. Vui lòng không gửi giấy tờ qua email.

Việc nộp đơn đăng ký không đảm bảo quý vị đã hội đủ điều kiện. Hồ sơ đăng ký đã nộp nhưng không đủ giấy tờ hoàn chỉnh sẽ không được xử lý.

**6. GIẤY TỜ BẮT BUỘC** Quý vị phải cung cấp bản sao các loại giấy tờ sau cùng với biểu mẫu đăng ký có chữ ký của quý vị:

**A. Giấy Tờ Chứng Minh Thu Nhập Năm 2020 của Từng Thành Viên trong Hộ Gia Đình.** Vui lòng cung cấp bản sao của (các) Tờ Khai Thuế 2020 hoàn chỉnh và có chữ ký cùng với các bản kê khai/giấy tờ năm 2020 khác\* cho MỖI người sống cùng quý vị trong năm 2020 và TẤT CẢ các nguồn thu nhập áp dụng cho hộ gia đình quý vị trong cả năm 2020. Một số ví dụ về thu nhập của hộ gia đình bao gồm, nhưng không giới hạn trong:

- |   |  |
|---|--|
| • Tiền Lương/Tiền Công/Tiền Thưởng, v.v. (W-2)  | • Trợ Cấp Hưu Trí/Cựu Chiến Binh/Niên Kim (1099-R) |
| • Lợi Tức/Cổ Tức (1099-INT/1099-DIV)  | • Phúc Lợi Hưu Trí Ngành Đường Sắt (RRB-1099)      |
| • Tiền Cấp Dưỡng của Vợ/Chồng (Bản kê khai của Tiểu Bang/DSHS)  | • Thất Nghiệp/Lao Động và Ngành Nghề (1099-G)      |
| • Thu Nhập Kinh Doanh, bao gồm thu nhập cho thuê tài sản và/hoặc tiền thuê từ người thuê chung (1040 + Phụ Lục C) | • Bản Kê Khai An Sinh Xã Hội (SSA, SSI, SSDI 1099) |
| • Tiền Lãi/Lỗ Vốn (1040 + Phụ Lục D)  | • Quà Biếu/Tiền Mặt                                |
| • Tiền rút từ Tài Khoản Hưu Trí Cá Nhân (Individual Retirement Account, IRA) (1099-R)                             | • Thu Nhập Vừa Học Vừa Làm                         |
|   | • Lương/phúc lợi quân đội                          |
|   | • Khác   |

\* Nếu không thể cung cấp giấy tờ về thu nhập từ nguồn cấp giấy tờ gốc, hãy cung cấp toàn bộ sao kê ngân hàng năm 2020 để chứng minh các khoản tiền nộp vào đó.

**Xem tiếp ở Trang Sau** ➡

- B. Bắt Buộc Phải Có Giấy Tờ Tù Thân của Tất Cả Các Thành Viên trong Hộ Gia Đình Năm 2020.** Bắt buộc phải có giấy tờ tùy thân hợp lệ có ảnh của từng người sống trong hộ gia đình quý vị trong năm 2020. Các loại giấy tờ tùy thân (ID) được chấp nhận gồm có: Giấy Phép Lái Xe, thẻ ID của Tiểu Bang Washington, Hộ Chiếu, hoặc giấy tờ tùy thân khác có dán ảnh do chính phủ cấp. Đối với các thành viên dưới 18 tuổi trong hộ gia đình, phải nộp bản sao giấy khai sinh được chứng thực. Không nộp bản sao thẻ An Sinh Xã Hội. Vui lòng **KHÔNG GỬI BẢN GỐC** vì chúng tôi không thể gửi trả hay bảo đảm an toàn cho những giấy tờ này. **LƯU Ý: Chúng tôi không nhận ID đã hết hạn.**
- C. Bắt Buộc Phải Có Giấy Tờ Chứng Minh Nơi Cư Trú Chính Năm 2021 Trong Khu Vực Phục Vụ của Bellevue.** Người đủ tiêu chuẩn được trợ giá phải có tên trên tài khoản của Sở Tiện Ích Thành Phố Bellevue đã yêu cầu trợ giá, phải cư trú ở đơn nguyên nhà ở vào mọi thời điểm mà chương trình giảm giá còn hiệu lực và phải tự mình đóng góp vào việc trả phí dịch vụ.
- D. Nếu Bị Khuyết Tật Vĩnh Viễn, Bắt Buộc Phải Có Chứng Nhận Tình Trạng Khuyết Tật 2021 và Chứng Minh Thu Nhập.** Nếu quý vị và/hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình quý vị bị khuyết tật vĩnh viễn, quý vị **PHẢI** cung cấp Thư Xác Nhận Trợ Cấp từ một chương trình của chính phủ như An Sinh Xã Hội (Social Security) và/hoặc Quản Lý Cựu Chiến Binh (Veterans' Administration) nêu cụ thể rằng người nhận có quyền và đang nhận trợ cấp "khuyết tật" trong năm 2021. Quý vị cũng phải cung cấp giấy tờ liệt kê các khoản chi trả thu nhập cho người khuyết tật nhận được trong năm 2020.

## 7. SAU KHI NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ

Vui lòng lưu ý những điều sau:

- Việc xử lý đơn đăng ký vào thời điểm bắt đầu chương trình có thể mất hơn 10 tuần do khối lượng đơn đăng ký rất lớn.
- Việc cung cấp đơn đăng ký hoàn chỉnh với tất cả giấy tờ bắt buộc sẽ giúp đẩy nhanh quá trình xử lý.
- Quý vị sẽ được thông báo nếu đơn đăng ký của quý vị bị từ chối.
- Những người nộp đơn đăng ký đủ tiêu chuẩn sẽ thấy mình được giảm đơn giá tiện ích áp dụng trên hóa đơn tiện ích sau khi đơn đăng ký của họ được phê duyệt và xử lý. Republic Services, Inc. sẽ được thông báo để thực hiện giảm đơn giá dịch vụ rác thải, nếu có.
- Nếu người nộp đơn vẫn tham gia trong Chương Trình Trợ Giá Tiện Ích cả năm, việc giảm thuế năm 2021 sẽ được xử lý tự động *mà không cần bổ sung thêm giấy tờ*. Séc giảm thuế sẽ được gửi qua đường bưu điện vào cuối tháng 12 năm 2021.

Sở Tiện Ích có quyền thẩm tra hoặc yêu cầu thêm thông tin liên quan đến bất kỳ đơn đăng ký hoặc gia hạn nào để đảm bảo điều kiện được hội đủ và các yêu cầu của chương trình được tuân thủ. Cơ quan này có thể từ chối bất kỳ đơn đăng ký hoặc gia hạn nào có thông tin giả hoặc sai lệch hay có thể hủy bỏ trạng thái đủ điều kiện hưởng giảm giá có được do gian lận hoặc bất kỳ sự diễn đạt thông tin sai lệch hay gây hiểu lầm nào, hoặc hành vi từ chối tuân thủ bất kỳ sự thẩm tra nào. Bất kỳ khoản tiền nào được bồi hoàn hoặc khoản chênh lệch đơn giá được giảm có được do người nộp đơn gian lận hay cung cấp thông tin giả hoặc sai lệch đều phải được hoàn trả lại cho Thành Phố. Thành Phố có thể sử dụng bất kỳ phương thức cần thiết nào theo luật định để thu hồi các khoản tiền nói trên. **LƯU Ý: Người nộp đơn phải thông báo ngay cho Bellevue Utilities nếu có thay đổi về địa chỉ.**



Để yêu cầu cung cấp định dạng thay thế, thông dịch viên hoặc hình thức điều chỉnh hợp lý cho người khuyết tật, vui lòng gọi điện thoại trước ít nhất 48 giờ theo số 425-452-5285 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi email về [UtilityRelief@bellevuewa.gov](mailto:UtilityRelief@bellevuewa.gov). Để khiếu nại liên quan đến hình thức điều chỉnh cho người khuyết tật, hãy liên hệ Viên Chức Quản Lý Điều VI/Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act, ADA) của Thành Phố Bellevue, theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại). Nếu quý vị bị điếc hoặc khiếm thính, vui lòng quay số 711. Tất cả các địa điểm họp đều có lối ra vào dành cho người đi xe lăn.



# GIẢM ĐƠN GIÁ TIỆN ÍCH BELLEVUE ĐƠN ĐĂNG KÝ - 2021

450 110<sup>TH</sup> Ave NE  
P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012 Web: [bellevuewa.gov/UtilityRelief](http://bellevuewa.gov/UtilityRelief)  
Số điện thoại: 425-452-5285 Email: [UtilityRelief@bellevuewa.gov](mailto:UtilityRelief@bellevuewa.gov)  
Đường dây hỗ trợ ngôn ngữ được cung cấp theo yêu cầu. Số Tiếp Tuyến TTY: 711

OFFICE:  
Date Rec'd: \_\_\_\_\_  
Date Complete: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

## OFFICE USE ONLY

PIN:	INCOME:	F or P:
CIS CYCLE:	D or S:	BATCH:
MONTHS (1-12):	TAX PRORATION:	START DATE EXCEPTION:
		DD2

Check:

<input type="checkbox"/> Incl List	<input type="checkbox"/> Signature	<input type="checkbox"/> Disability	<input type="checkbox"/> Income	<input type="checkbox"/> ID/Age	<input type="checkbox"/> Residency
------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

1. Tên Hợp Pháp của Người Nộp Đơn (viết in hoa): \_\_\_\_\_  
HỌ TÊN

2. Quý vị có từ 62 tuổi trở lên không?  Có  Không Ngày sinh: \_\_\_\_\_

3. Quý vị có trả hóa đơn tiền nước cho Thành Phố Bellevue không?  Có  Không  
Nếu Có, số tài khoản là \_\_\_\_\_

Nếu Không, hãy DỪNG ở đây. Quý vị đang dùng sai mẫu đơn đăng ký. Liên hệ với Sở Tiện Ích Bellevue để lấy Đơn Đăng Ký Giảm Đơn Giá (Rate Rebate Application).

4. Địa chỉ đầy đủ của Nơi Cư Trú Chính của quý vị \_\_\_\_\_

5. Địa chỉ gửi thư hiện tại (nếu khác): \_\_\_\_\_

6. Số điện thoại (kèm mã vùng): \_\_\_\_\_ Địa chỉ email: \_\_\_\_\_

7. Quý vị:  Sở hữu căn nhà/căn hộ  Thuê nhà/căn hộ

8. Trước đây quý vị có từng đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình này không?  Có. Năm \_\_\_\_\_  Không.

9. Quý vị có bị khuyết tật vĩnh viễn và đang nhận phúc lợi cho người khuyết tật trong năm 2021 không?  
 Có  Không Nếu có, bắt buộc phải có giấy tờ chứng minh.

Nếu quý vị đang thay mặt trẻ khuyết tật vĩnh viễn nộp đơn đăng ký, thì các phúc lợi cho người khuyết tật có được dùng để thanh toán một phần chi phí tiện ích không?

Có  Không

10. Có bao nhiêu người sống cùng quý vị trong hộ gia đình của quý vị trong năm **2020**? \_\_\_\_\_ Viết tên in hoa của từng người dưới đây:

TÊN (Chỉ Viết Tên Hợp Pháp)	HỌ	Ngày Sinh (tt/nn/nnnn)	Mối Quan Hệ với Người Nộp Đơn	Khuyết Tật Vĩnh Viễn? Có hoặc Không (Nếu Có, cung cấp giấy tờ chứng minh)
A.				
B.				
C.				
D.				

E.				
F.				

11. Quý vị hoặc người sống trong hộ gia đình quý vị vào năm 2020 có thu nhập từ bất kỳ nguồn nào dưới đây trong suốt năm 2020 không? Quý vị **PHẢI** đánh dấu vào ô "Có" hoặc "Không" cho từng mục dưới đây và cung cấp giấy tờ\* để xác minh.

**C K**

	Tiền Lương/Tiền Công/Tiền Thường, v.v. (W-2)
	Lợi Tức & Cổ Tức (1099-INT/1099-DIV)
	Tiền Cấp Dưỡng của Vợ/Chồng (Bản Kế Khai của Tiểu Bang/DSHS)
	Tiền Lãi/Lỗ Vốn (1040 + Phụ Lục D)
	Thu Nhập Kinh Doanh, bao gồm thu nhập cho thuê và/hoặc tiền thuê từ người thuê chung (1040 + Phụ Lục C)
	Tiền rút từ Tài Khoản Hưu Trí Cá Nhân (Individual Retirement Account, IRA) (1099-R)
	Trợ Cấp Hưu Trí/Cựu Chiến Binh/Niên Kim (1099-R)
	Phúc Lợi Hưu Trí Ngành Đường Sắt (RRB-1099)

**C K**

	Thất Nghiệp/Lao Động và Ngành Nghề (1099-G)
	An Sinh Xã Hội (Bản Kế Khai SSA, SSI, SSDI, 1099)
	Thu Nhập Vừa Học Vừa Làm (Bản Kế Khai của Nhà Trường)
	Quà Biếu/Tiền Mặt – Giải thích:
	Lương/phúc lợi quân đội
	Thu nhập khác cho năm 2020 - Giải thích:
	Quý vị/(các) thành viên trong hộ gia đình đã nộp Tờ Khai Thuế 2020 chưa? <b>Cung cấp bản sao 1040 có chữ ký cùng với tất cả các tài liệu đính kèm.</b>

\* Nếu không thể cung cấp giấy tờ về thu nhập từ nguồn cấp giấy tờ gốc, hãy cung cấp toàn bộ sao kê ngân hàng năm 2020 thể hiện mọi khoản tiền nộp vào nói trên.

12. Quý vị có đồng ý cho chia sẻ thông tin liên hệ (tên và địa chỉ gửi thư) của mình với các cơ quan khác của Thành Phố

Bellevue để nhận thông tin về các chương trình hỗ trợ khác cho người có thu nhập thấp không?

Có  Không

**DANH SÁCH ĐỀ MỤC CẦN KIỂM TRA: Cung cấp BẢN SAO của các giấy tờ sau cùng với đơn đăng ký của quý vị.**

Hồ sơ đăng ký sẽ không được xử lý nếu không kèm theo các giấy tờ bắt buộc.

- Giấy tờ tùy thân** – Giấy tờ tùy thân hợp lệ có ảnh của tất cả những người 18 tuổi trở lên sống trong hộ gia đình quý vị trong năm 2020. Đối với những người dưới 18 tuổi, nộp giấy khai sinh có chứng thực. **Không gửi bản sao thẻ An Sinh Xã Hội. Không chấp nhận ID đã hết hạn.**
- Giấy Tờ về Thu Nhập cho Năm 2020** (nghĩa là tờ khai thuế 2020, bản kê khai, v.v.) Giấy tờ chứng minh toàn bộ thu nhập của TỪNG thành viên trong hộ gia đình sống cùng quý vị trong suốt năm 2020. Bao gồm MỌI nguồn thu nhập được đánh dấu "có" trong Câu Hỏi 11.
- Giấy Tờ Chứng Minh Tình Trạng Khuyết Tật Vĩnh Viễn** - Nếu có, cung cấp Thư Xác Nhận Trợ Cấp từ một chương trình của chính phủ như An Sinh Xã Hội và/hoặc VA (Cựu Chiến Binh), nêu cụ thể rằng người nhận có quyền và đang nhận trợ cấp "khuyết tật" cho năm 2021. Quý vị cũng bắt buộc phải có giấy tờ chứng minh thu nhập cho người khuyết tật trong năm 2020.

### Cách Nộp Đơn

1. Thu thập tất cả các giấy tờ tùy thân bắt buộc, giấy tờ cư trú, giấy tờ về thu nhập và tình trạng khuyết tật (nếu có). Hồ sơ đăng ký đã nộp nhưng không đủ giấy tờ hoàn chỉnh **sẽ không được** xử lý.
2. Điền đơn đăng ký, đọc tuyên bố "Thông Tin Quan Trọng". Ký tên và ghi ngày vào đơn đăng ký.

3. Sở Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) phải nhận được đơn đăng ký hoàn chỉnh và giấy tờ không muộn hơn **4:00 chiều, Giờ Tiêu Chuẩn Thái Bình Dương (Pacific Standard Time, PST), vào Thứ Sáu, ngày 29 tháng 10 năm 2021**. Đơn ghi danh nộp muộn hoặc chưa hoàn chỉnh sẽ không được xử lý. Người nộp đơn nên nộp đơn đăng ký sớm để đảm bảo việc xử lý được kịp thời. Quý vị có thể nộp đơn qua:

- Đường bưu điện: Gửi lại đơn qua đường bưu điện về: City of Bellevue Utilities, PO Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012; hoặc
- Hình thức điện tử: Nộp đơn qua hình thức điện tử bằng cách gửi email về [UtilityRelief@bellevuewa.gov](mailto:UtilityRelief@bellevuewa.gov) và yêu cầu quyền truy cập vào một thư mục bảo mật để quý vị có thể tải lên các giấy tờ đã quét. Vui lòng không gửi giấy tờ qua email.

### THÔNG TIN QUAN TRỌNG – VUI LÒNG ĐỌC TRƯỚC KHI KÝ TÊN

**Nắm rõ hình phạt về tội khai man của luật pháp bang Washington, tôi, người ký tên dưới đây, tuyên bố và xác nhận rằng:**

- Tôi đã đọc và hiểu tất cả các Quy Định về Giảm Đơn Giá Tiện Ích (01/02/2021) của Chương Trình Trợ Giá Tiện Ích (Utility Rate Relief Program) Năm 2021 được cung cấp cùng hồ sơ đăng ký này, và tất cả những thông tin mà tôi cung cấp trong hồ sơ đăng ký này là chính xác, hoàn chỉnh và đúng sự thật theo hiểu biết tốt nhất của tôi.
- Tôi hiểu rằng việc nộp tất cả các giấy tờ bắt buộc không đảm bảo tôi sẽ hội đủ điều kiện tham gia chương trình. Tuy nhiên, những thông tin đó sẽ được sử dụng để xác định xem liệu tôi có đủ tiêu chuẩn nhận phúc lợi trong chương trình không.
- Tôi hiểu rằng các giấy tờ về thu nhập mà tôi cung cấp sẽ được Thành Phố sử dụng để tạo bảng tính thu nhập nhằm xác định tiêu chuẩn về thu nhập.
- Tôi đã đọc định nghĩa về "thu nhập khả dụng" ("disposable income") của chương trình, và theo hiểu biết tốt nhất của tôi, tôi và hộ gia đình của tôi hội đủ điều kiện tham gia chương trình.
- Tôi đã cung cấp danh sách "thu nhập khả dụng" của năm 2020 đúng sự thật và chính xác cho Thành Phố.
- Tôi hiểu rằng mức giảm đơn giá này chỉ áp dụng cho năm 2021 và tôi có trách nhiệm nộp đơn đăng ký lại hoặc gia hạn tham gia chương trình này hoặc bất kỳ chương trình trợ giá nào khác trong giai đoạn nộp đơn đăng ký tham gia những chương trình đó.
- Tôi hiểu rằng việc cố tình làm sai lệch thông tin sẽ khiến tôi bị loại khỏi chương trình năm nay và có thể khiến tôi phải trả lại các khoản trợ cấp đã nhận và chịu các hình phạt dân sự hoặc hình sự.
- Tôi hiểu rằng Thành Phố có quyền kiểm tra hồ sơ của tôi để xác định xem tôi có đủ điều kiện tham gia chương trình hay không.
- Tôi hiểu rằng nếu tôi được giảm giá tiện ích và không khai báo tất cả các nguồn thu nhập khả dụng năm 2020 của các thành viên trong hộ gia đình, Thành Phố có thể thu lại chi phí hóa đơn tiện ích thực tế của tôi cho giai đoạn tôi không đủ điều kiện.

Chữ Ký Người Nộp Đơn\* \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

\* Nếu ký thay cho người nộp đơn, quý vị PHẢI nộp bản sao Giấy Ủy Quyền cho phép quý vị ký thay.

**Office Use Only**

Approved/Disapproved: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Verified: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Old CIS Multiplier Date: \_\_\_\_\_ New CIS Multiplier Date: \_\_\_\_\_

CIS Update – Initials: \_\_\_\_\_ Verified: \_\_\_\_\_

DISC Update - Initial: \_\_\_\_\_ Verified: \_\_\_\_\_

Application Denied:	Over Income Updated CIS	Doesn't Qualify Logged Denied	Incomplete Paperwork Added to 2022 mailing list	Other: _____
---------------------	----------------------------	----------------------------------	--	--------------

Office Notes: